

Le site Josaphat en enquête publique : votre avis compte ! p.2

Openbaar onderzoek Josaphatsite: uw mening telt! p.2

Quand la police et les écoles resserrent les liens
Politie en scholen halen de banden aan

p. 4
p. 4

Les écoles communales francophones vous ouvrent leurs portes
Twee Nederlandstalige gemeentescholen, heel wat kwaliteit

p. 5
p. 5

Réaménagement de l'avenue des Glycines : le chantier a démarré
Heraanleg van de Glycinenlaan: de werken zijn begonnen

p. 12
p. 13



Le Schaerbeek Info est aussi en ligne
1030.be/SI
Schaerbeek Info is ook online
1030.be/nl/SI



100^e ANNIVERSAIRE POUR LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES !

Les bibliothèques publiques sont nées d'une loi votée en octobre 1921, elles fêtent donc leurs 100 ans ! Cet anniversaire nous rappelle à quel point l'accès libre, facile et gratuit à l'information est un rouage essentiel de notre démocratie. (p.3)

100 JAAR OPENBARE BIBLIOTHEKEN!

De openbare bibliotheken werden opgericht bij een wet van oktober 1921, en vieren dus hun 100-jarig bestaan! Die verjaardag herinnert ons eraan dat vrije, makkelijke en open toegang tot informatie een kernpunt is van onze democratie. (p.3)

Le site Josaphat en enquête publique : votre avis compte !

EN BREF

- Jusqu'au 25 novembre, la seconde version du Plan d'Aménagement Directeur (PAD) pour la zone "Josaphat" est soumise à une enquête publique.
- Ce projet de PAD, approuvé en seconde lecture par le gouvernement bruxellois, définit le nouveau cadre stratégique du développement du quartier de la friche Josaphat, localisée en grande partie sur Schaerbeek mais aussi sur Evere.
- Durant cette enquête publique, toute personne intéressée peut prendre connaissance des détails du projet de PAD et exprimer ses observations. Votre avis compte, participez !

UN PEU D'HISTOIRE

Le site Josaphat est un terrain de près de 25 hectares, localisé sur l'emplacement d'une ancienne gare de triage de la SNCB. Il est situé de part et d'autre de la ligne de chemin de fer Schaerbeek-Hal. Depuis 2006, c'est la Société d'Aménagement Urbain (SAU), opérateur régional, qui en est devenue propriétaire.

OUI À UNE URBANISATION

La commune et ses Collèges successeurs ont toujours soutenu l'urbanisation raisonnée de ce site qui doit répondre à des objectifs ambitieux : une infrastructure naturelle forte consolidant tout autant la biodiversité que les usages récréatifs ; une complémentarité entre les nouveaux pôles bâtis et les quartiers environnants en matière d'équipements (scolaires et sportifs), de logements (publics et privés), de commerce, de mobilité ; une architecture innovante durable et exemplaire ; une zone d'activité renforcée et valorisée.

LA RÉGION A DÛ REVOIR SA COPIE

En 2019, à l'issue de la première enquête publique, la commune a remis un avis négatif sur le projet, rejoignant ainsi beaucoup d'inquiétudes exprimées par les citoyens. C'est aujourd'hui le moment d'étudier la seconde version proposée par la Région : elle répond mieux aux demandes locales, mais elle fera encore l'objet de débats nourris.

La commune remettra un avis motivé et notre volonté sera de défendre l'intérêt général. Aujourd'hui, la mobilisation des citoyens est importante. C'est par l'échange que nous ferons vivre un débat raisonné et démocratique sur la ville de demain. Donnez votre avis !

INFO

Participez à l'enquête publique jusqu'au 25 novembre :
1030.be/josaphat
 Renseignements et prises de rendez-vous : ☎ 02 244 75 11



© perspective.brusselsbuur

BESOIN D'INFOS AVANT DE PARTICIPER À L'ENQUÊTE ?

La Région bruxelloise organise une réunion citoyenne online le 26 octobre de 19h30 à 21h30.

Pour vous inscrire : perspective.brussels/actualites

Cliquez sur l'actualité du 23/09 : "Josaphat : réunion publique"

STEDELIJKE ONTWIKKELING

Openbaar onderzoek Josaphatsite: uw mening telt!

IN HET KORT

- De tweede versie van het Richtplan van Aanleg (RPA) wordt tot 25 november aan een openbaar onderzoek onderworpen.
- Dit ontwerp van RPA, in tweede lezing goedgekeurd door de Brusselse regering, legt het nieuwe strategische kader vast voor de ontwikkeling van de braakliggende Josaphatsite, grotendeels gelegen in Schaarbeek en gedeeltelijk ook in Evere.
- Tijdens het openbaar onderzoek kunnen alle geïnteresseerden kennis nemen van de details van het ontwerp van RPA en hun opmerkingen kenbaar maken. Neem deel, uw mening telt!

EEN BEETJE GESCHIEDENIS

De Josaphatsite is een terrein van bijna 25 hectare en bevindt zich op de plaats van een voormalig rangeerstation van de NMBS. Het ligt aan weerszijden van de spoorlijn Brussel-Mechelen. De site is sinds 2006 in handen van de regionale exploitant 'de Maatschappij voor Stedelijke Ontwikkeling' (MSI).

JA TEGEN VERSTEDELIJING

De gemeente en haar opeenvolgende Colleges

hebben een doordachte verstedelijking van dit gebied altijd gesteund en koesteren ambitieuze doelstellingen: een sterke natuurlijke infrastructuur die biodiversiteit en recreatie met elkaar verzoent; complementariteit tussen de nieuwe bebouwing en de omliggende wijken op het vlak van voorzieningen (scholen en sport), huisvesting (openbaar en particulier), handel en mobiliteit; een innovatieve, duurzame en voorbeeldige architectuur; én een versterkt en verbeterd bedrijvenpark.

HET GEWEST MOEST ZIJN PLAN HERZIEN

In 2019, na het eerste openbaar onderzoek, gaf de gemeente een negatief advies, dat de bezorgdheid van de burgers weerspiegelde. Nu is het moment aangebroken om de tweede versie van het Gewest te bestuderen. Het voorstel biedt een beter antwoord op de lokale behoeften, maar zal nog steeds onderwerp zijn van heftige discussies. De gemeente wil een gemotiveerd advies

HEEFT U INFORMATIE NODIG VÓÓR U AAN DE ENQUÊTE DEELNEEMT?

Het Brussels Gewest organiseert op 26 oktober van 19.30 tot 21.30 uur een online burgerbijeenkomst.

Inschrijvingen:

perspective.brussels/nl/nieuws

Klik op het bericht van 23/09: "Josaphat: publieke presentatie"

indienen en het algemeen belang verdedigen. Vandaag is vooral het mobiliseren van burgers belangrijk. Het uitwisselen van meningen stimuleert een doordacht en democratisch debat over de toekomstige stad. Geef uw mening!

INFO

Neem tot 25 november deel aan het openbaar onderzoek:

1030.be/nl/josaphat

Informatie en afspraken: ☎ 02 244 75 11

100^e ANNIVERSAIRE POUR LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES !

Les bibliothèques publiques sont nées d'une loi votée en octobre 1921, elles fêtent donc leurs 100 ans ! Cet anniversaire nous rappelle à quel point l'accès libre, facile et gratuit à l'information est un rouage essentiel de notre démocratie.



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

100 JAAR OPENBARE BIBLIOTHEKEN!

De openbare bibliotheken werden opgericht bij een wet van oktober 1921, en vieren dus hun 100-jarig bestaan! Die verjaardag herinnert ons eraan dat vrije, makkelijke en open toegang tot informatie een kernpunt is van onze democratie.

A l'heure d'écrire cet édit, nous sommes plongés dans les résultats inquiétants du sondage mené par la RTBF dans le cadre de son opération "Bye-Bye démocratie?". D'après ce sondage, plus de la moitié de la population estime heureusement que notre démocratie reste le meilleur système de gouvernance, ce qui n'est qu'à peine rassurant ! Plus grave encore, 1 Belge sur 4 estime qu'elle doit être remplacée par un système plus autoritaire. Ce qui frappe dans ces chiffres, c'est l'influence du niveau d'éducation : les personnes qui ont un diplôme d'études supérieures sont plus nombreuses à vouloir maintenir le système démocratique. Ce sondage semble également montrer que les jeunes entre 25 et 34 ans peu diplômés veulent un "régime fort".

Ces signes doivent nous pousser à maintenir, améliorer et renforcer l'accès du plus grand nombre à la culture, à l'information et au dialogue. Depuis plus de 20 ans, le Collège et notre administration communale soutiennent les bibliothèques publiques pour qu'elles incarnent ces lieux de culture accessibles à tous. Points d'accès à la technologie et à l'information pour les Schaerbeekois, via leurs médiathèques, elles jouent un rôle clef dans la compréhension de notre société de plus en plus digitalisée.

Les bibliothèques de Schaerbeek organisent de nombreuses activités accessibles à tous. La Bibliothèque Sésame propose un club de lecture jeunesse et adulte, des conférences, une ludothèque... La Bibliothèque Mille et unes pages vous invite tous les mercredis à venir écouter contes et légendes. Notre bibliothèque néerlandophone "Bib Sofia" organise, entre autres, des projections de films... D'autres événements sont prévus à Schaerbeek et ailleurs, renseignez-vous sur le site web et venez célébrer ces lieux qui nous ouvrent tant de portes !

INFO

➔ mabiblio.be
➔ 1030.be/culture

INFO

➔ schaerbeek.bibliotheek.be
➔ 1030.be/nl/cultuur

BERNARD CLERFAYT / CÉCILE JODOGNE
Bourgmestre empêché/Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

Bij het schrijven van deze intro, worden we geconfronteerd met de verontrustende resultaten van het onderzoek van de RTBF in het kader van haar 'Bye-Bye, la démocratie'-actie. Volgens deze enquête vindt gelukkig meer dan de helft van de bevolking dat onze democratie nog steeds het beste bestuursstelsel is. Maar eigenlijk is dat weinig geruststellend! Erger nog: 1 op de 4 Belgen vindt dat het moet worden vervangen door een meer autoritair systeem. Opvallend in deze cijfers is de invloed van het opleidingsniveau: mensen met een hogere opleiding zijn eerder geneigd het democratische systeem te willen handhaven. De enquête lijkt ook uit te wijzen dat laaggediplomeerde jongeren tussen 25 en 34 jaar een 'sterk regime' willen.

Die signalen moeten ons ertoe aanzetten de toegang tot cultuur, informatie en dialoog voor zoveel mogelijk mensen in stand te houden en te verbeteren. Al meer dan 20 jaar steunen het College en ons gemeentebestuur onze openbare bibliotheken, zodat zij de belichaming worden van voor iedereen toegankelijke cultuurplaatsen. Via hun mediatheken zijn ze de toegangspoorten tot technologie en informatie voor de Schaarbeekse bevolking, en spelen ze een sleutelrol in het begrijpen van onze steeds meer digitale samenleving.

De bibliotheken van Schaerbeek organiseren tal van activiteiten die voor iedereen toegankelijk zijn. De Sésame-bibliotheek pakt uit met een leesclub voor kinderen en volwassenen, conferenties, een spelletjesbibliotheek enz. De bibliotheek 'Mille et unes pages' nodigt u elke woensdag uit om te komen luisteren naar verhalen en legenden. Onze Nederlandstalige bibliotheek 'Bib Sofia' organiseert o.a. filmvoorstellingen... Er zijn nog andere evenementen gepland in Schaerbeek en elders, dus check de website en kom kennismaken met deze plekken die zoveel deuren voor ons openen!

Vaccination : comment convaincre les hésitants ?

Autour de nous, une série de personnes se font vacciner tous les jours, d'autres hésitent encore. Les hésitations, les questionnements : beaucoup d'habitants sont passés par là avant de faire le choix de la vaccination.

La campagne régionale de vaccination continue et de plus en plus d'actions, menées au niveau local, permettent de rapprocher les lieux de vaccination de nos quartiers, au quotidien : des Vacci-bus notamment lors du marché place Lehon, des pharmacies volontaires (voir encart), l'antenne de l'hôpital Paul Brien (CHU Brugmann) ouverte la semaine du 25 octobre...

La trop faible progression des chiffres de vaccination nous fait vivre désormais sous la menace imminente d'une généralisation du Covid Safe Ticket pour l'accès à de nombreux lieux de notre vie quotidienne : nos cafés, nos événements festifs même les plus petits, nos salles de sports, et d'autres encore...

PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE

Mais en tant que citoyens, que pouvons-nous faire ? Nous sommes les mères, pères, sœurs, frères, mais aussi les amis, aidants, voisins : chaque habitant est une figure importante au sein de notre collectivité et l'immunité ne sera que collective. Il est impératif que chaque personne qui s'est fait vacciner et heureuse de l'être en parle à son entourage.

C'est grâce à chacun d'entre vous qu'on peut espérer convaincre les hésitants : au-delà des mythes relayés par les réseaux sociaux, par l'échange et l'expérience réelle du vécu.

DES PHARMACIES PROCHES DE CHEZ VOUS VACCINENT EN OCTOBRE

- Pharmacie Khayar (rue Gallait 101)
- Pharmacie Elkaddouri Mhamed (rue de Brabant 246)
- Medipharm sprl (rue de Brabant 162)
- Multipharma CVBA (Avenue Maréchal Foch 64)

Vous avez des inquiétudes concernant la vaccination ? Posez vos questions à votre pharmacien.

« Chaque habitant est une figure importante au sein de notre collectivité et l'immunité ne sera que collective. »

VOLKSGEZONDHEID

Vaccinatie: hoe overtuigen we de twijfelaars?

Alle dagen laten heel wat mensen uit onze directe omgeving zich vaccineren. Anderen hebben nog altijd twijfels. Twijfels, vragen... heel wat inwoners worstelden ermee voor ze uiteindelijk de stap namen en zich lieten vaccineren.

De gewestelijke vaccinatiecampagne loopt verder en dankzij een groeiend aantal lokale initiatieven bevinden de vaccinatieplekken zich dicht bij onze wijken, op drukbezochte plekken. Denk maar aan de vacci-bus op de markt aan het Lehonplein, de deelnemende apothekers (zie kaderstukje), de lokale antenne aan het Paul Brien-ziekenhuis (UVC Brugmann) open in de week van 25 oktober...

Omdat de vaccinatiegraad te traag stijgt, dreigt er op korte termijn een algemene invoering van het Covid Safe Ticket om toegang te krijgen tot heel wat vrijetijdsplekken: onze cafés, onze festiviteiten, onze sporthallen, en nog vele andere...

DEEL UW ERVARING

Maar wat kunnen wij als burgers doen? We zijn moeders, vaders, zussen, broers, maar ook vrienden, helpers en burens: elke bewoner speelt een belangrijke rol binnen onze gemeenschap en de immuniteit kan enkel gemeenschappelijk zijn. Het is enorm belangrijk dat iedere tevreden gevaccineerde erover vertelt aan de mensen rondom zich.

Met ieders hulp kunnen we erin slaagen om de twijfelaars te overtuigen; niet door aandacht te schenken aan de mythes op de sociale media, maar door echte en reële ervaringen te delen.

IN WELKE APOTHEKEN BIJ U IN DE BUURT KAN U ZICH IN OKTOBER LATEN VACCINEREN?

- Apotheek Khayar (Gallaitstraat 101)
- Apotheek Elkaddouri Mhamed (Brabantstraat 246)
- Medipharm sprl (Brabantstraat 162)
- Multipharma CVBA (Maarschalk Fochlaan 64)

Hebt u vragen of twijfels over de vaccinatie? Bespreek ze met uw apotheker.



« Elke bewoner speelt een belangrijke rol binnen onze gemeenschap en de immuniteit kan enkel gemeenschappelijk zijn. »

Teamschool : quand la police et les écoles resserrent les liens

Depuis 23 ans, la Zone de police Bruxelles Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse) mène de nombreux projets en partenariat avec les écoles de notre commune. Des projets qui permettent de favoriser les contacts positifs entre la police et les jeunes jusqu'à leur majorité.



Un lien de confiance s'est développé entre notre Zone de police et les directions des écoles. Grâce au soutien et à la participation des policiers, les écoles leur font part de leurs attentes et demandes, qui ne cessent d'évoluer et d'augmenter. Cet investissement de la police locale auprès des écoles a permis lors de l'année 2020-2021, malgré la pandémie, de répondre à 207 demandes. 314 classes et 8.000 élèves ont eu un échange positif avec un policier.

TOUT NOUVEAU CONCEPT !

La Zone de police Bruxelles Nord a donc décidé de rassembler tous ces projets réalisés en collaboration avec les écoles sous un nouveau concept : le Teamschool PolBruNo. L'objectif : étendre les contacts privilégiés et directs entre la Zone de police, les 163 écoles (maternelles, primaires et secondaires) et les 93 crèches présentes sur le territoire de la Zone de police (pas seulement Schaerbeek, mais aussi Evere et Saint-Josse).

Le policier "Teamschool" devient la référence pour toute situation problématique (avant le recours à la justice) rencontrée et liée à l'école. Car Teamschool PolBruNo, c'est avant tout 90 policiers volontaires, tous services et grades confondus, œuvrant, en plus de leurs missions policières quotidiennes, aux projets menés par notre Zone de police dans les écoles.

UNE TENUE SPÉCIALE TEAMSCHOOL

Le policier "Teamschool" sera reconnaissable grâce à sa tenue à l'effigie "Teamschool" : un pull, un sac à dos et un masque buccal. Autre nouveauté : si un ou une élève rencontre un souci, il ou elle peut s'adresser directement à la page Instagram Pol Bruno en toute confiance !

INFO

👉 police.be/5344
 📱 @pol.bruno.5344

Le policier "Teamschool" sera reconnaissable grâce à sa tenue à l'effigie "Teamschool" : un pull, un sac à dos et un masque buccal.



Teamschool: politie en scholen halen de banden aan

De Politiezone Brussel Noord (Schaerbeek - Evere - Sint-Joost) en de scholen van onze gemeente werken al 23 jaar samen in tal van projecten. De projecten stimuleren een positief contact tussen politie en jongeren tot ze meerderjarig zijn.

Zo is er een vertrouwensband gegroeid tussen onze Politiezone en de schoolbesturen. De steun en de medewerking van de politie helpt de scholen hun verwachtingen en behoeften, die voortdurend evolueren en toenemen, kenbaar te maken. De samenwerking leidde in 2020-2021, ondanks de pandemie, tot het beantwoorden van 207 oproepen. 314 klassen en 8000 leerlingen hadden een positief contact met een politieagent.

EEN GLOEDNIEUW CONCEPT

De Politiezone Brussel Noord besliste daarom de samenwerking onder te brengen in een nieuw concept: de Teamschool PolBruNo. Het doel is de vertrouwelijke band en de rechtstreekse contacten met de Politiezone uit te breiden naar de 163 scholen (kleuter-, lagere en middelbare scholen) en de 93 kinderdagverblijven op het grondgebied (niet enkel Schaerbeek, maar ook Evere en Sint-Joost).

De politieambtenaar van de 'Teamschool' wordt de referentie voor elke probleemsituatie (alvorens naar de rechter te stappen) die zich op school voordoet en met de school in verband wordt gebracht. Teamschool PolBruNo bestaat in de eerste plaats uit 90 vrijwillige politieagenten, uit alle diensten en rangen. Ze werken in onze Politiezone, naast hun dagelijkse politietaken, mee aan de projecten op de scholen.

EEN SPECIAAL TEAMSCHOOL-UNIFORM

De 'Teamschool'-politieagent zal herkenbaar zijn aan zijn of haar 'Teamschool'-uniform: een trui, een rugzak en een mondmasker. Ook nieuw is de Instagram-pagina Pol Bruno, waar een leerling die zich niet op zijn gemak voelt in alle vertrouwen rechtstreeks terecht kan.

INFO

👉 politie.be/5344
 📱 @pol.bruno.5344

De 'Teamschool'-agent zal herkenbaar zijn aan zijn 'Teamschool'-outfit: een trui, een rugzak en een mondmasker.

ACTION SOCIALE

Le CPAS de Schaerbeek épaulé les étudiants

Pour les parents, il n'est pas facile de jongler entre le (télé)travail et le suivi des cours dispensés à leurs enfants. Et, avec les confinements successifs, le décrochage scolaire a explosé, ce qui engorge les écoles de devoirs.

Pour y pallier, le CPAS de Schaerbeek a désigné, à l'issue d'un marché public, MySherpa, spécialisé dans le soutien scolaire. Les étudiants du secondaire schaarbeekois vont ainsi pouvoir trouver de l'aide. Une offre en cours particuliers a été négociée dans le but de les accompagner, qu'ils soient enfants de citoyens bénéficiaires ou eux-mêmes bénéficiaires du CPAS. L'étudiant (ou ses parents) qui désire bénéficier d'un soutien scolaire peut introduire sa demande en remplissant ce formulaire en ligne :

👉 cours-particuliers.mysherpa.be/cpas-schaerbeek

Une fois l'enquête sociale réalisée et le besoin en accompagnement identifié, MySherpa proposera un programme dédié à l'étudiant afin d'assurer un accompagnement ciblé.

INFO

✉ info@cpas-schaerbeek.brussels
 ☎ 0800 35 515



Nos écoles communales francophones vous ouvrent leurs portes

Jeudi 28 octobre 15h30-18h

— Votre enfant rentre à l'école maternelle ou primaire l'année prochaine ? Ou vous souhaitez l'inscrire dans un autre établissement communal schaarbeekois ? Alors ne manquez pas la journée portes ouvertes de notre réseau communal francophone. Nos sept écoles fondamentales, nos quatre écoles primaires autonomes ainsi que nos quatre écoles maternelles autonomes vous ouvrent leurs portes ce jeudi 28 octobre. Venez découvrir la future école de vos enfants !

Le personnel des écoles accueillera les parents le jour J. Chaque établissement organisera une présentation de l'école et des séances de questions-réponses. Une explication du projet pédagogique sera également assurée lors de cette journée portes ouvertes.

INFO

Journée portes ouvertes des écoles communales

Jeudi 28 octobre 15h30-18h

Renseignements complémentaires :

✉ nramdani@schaerbeek.be

☎ 02 244 70 30

LISTE DES ÉCOLES COMMUNALES DU RÉSEAU FRANCOPHONE

Enseignement fondamental (maternel et primaire)

École 1 – Rue Josaphat 229

École 3 – Rue Rogier 188

École 8 – Rue Gaucheret 124a

École 10 – Grande rue au Bois 57

École 13 – Av. de Roodebeek 103

École Magritte – Rue Van Oost 46

École Neuve – Av. Ernest Cambier 2C

Enseignement maternel autonome

École 2 – Rue Quinaux 32

École 6 – Rue Richard Vandeveld 21

École 16 – Boulevard Léopold III 31

École 17 – Rue Désiré Desmet 16/18

Enseignement primaire autonome

École 2 – Rue Gallait 131

École 6 – Rue de l'Agriculture 46

École 16 – Boulevard Léopold III 29

École 17 – Av. Raymond Foucart 7



Plus d'infos sur nos écoles
➡ 1030.be/enseignement



ONDERWIJS

Twée Nederlandstalige gemeentescholen, heel wat kwaliteit

“Het belangrijkste zijn de schooljaren” - wordt wel eens gezegd. Iets wat de Schepen van Nederlandstalig onderwijs, Adelheid Byttebier, beaamt: “Het is belangrijk voor jezelf en voor je kinderen, en leerkrachten spelen hier een cruciale rol in. In onze schooltjes De Kriek en Paviljoen is het thematisch en maatschappijgericht werken zo motiverend dat ze elke vacature ingevuld kregen! De pedagogische aanpak van onze keigoede schooldirecteuren - Tineke en Sven - straalt af op het team, op de kinderen en hun ouders én op de wijk.”

— Vanuit de wijk Stephenson zagen we het schoolteam van Paviljoen op verkenning gaan en aankloppen bij experts en organisaties: een journalist, een pottenbakker, DJ Lefto. In de Azaleawijk zien bewoners elke dag kinderen van De Kriek passeren die liever fietsen dan een schoolbus te moeten mobiliseren. Hun traject van het ene naar het andere schoolgebouw wordt begeleid door ouders

die vrijwillig een beurtrol opnemen. Want ouders zijn betrokken: waar de ene mee gaat fietsen, begeleidt een andere vader een sportactiviteit. Nog anderen timmeren als echte Bricoladies een kruidenbak in elkaar voor op de speelplaats. En om uit de Covid-pandemie te geraken, moedigen ouders elkaar aan voor vaccinatie in de buurt, te volgen op de facebookpagina van Paviljoen.

De kinderen zien het graag gebeuren. Met het jaarthema van De Kriek “Karavaan” wordt hun nieuwsgierigheid geprikkeld vanuit een herkenbare en levensechte leeromgeving. De ene leert een boodschap goed formuleren en de andere kan nu wiskundig de beats van muziek berekenen.

EEN VEILIGE HAVEN

10 jaar geleden begon dit avontuur voor Schaarbeek met de eerste Nederlandstalige gemeenteschool De Kriek (2011). Ook met de tweede school Paviljoen (2018) blijft het aandeel beperkt. Maar wat we doen, doen we goed en met een grote openheid. Onze scholen zijn een veilige haven waar leren centraal staat. Zo kunnen kinderen vol vertrouwen hun verdere schoolkeuzes maken. De gemeente houdt contact met alle 13 Nederlandstalige scholen. Inschrijvingen voor school doen we niet zelf. Daarvoor is er het Brussels platform: ➡ inschrijveninbrussel.be

INFO

✉ @paviljoenschaerbeek

✉ @gemeenteschooldekriek

De Schepen Adelheid Byttebier feliciteert Djuldé van De Kriek met haar diploma 6^e leerjaar.



Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs in Schaarbeek
➡ 1030.be/nl/onderwijs



SOCIALE ACTIE

Het OCMW van Schaarbeek geeft leerlingen een duwtje in de rug

Voor ouders is het soms moeilijk om tussen het (tele)werken door de lessen van hun kinderen op te volgen. Na de twee lockdowns is het aantal kinderen met problemen op school exponentieel gestegen en kwam de huiswerkbegeleiding zwaar onder druk te staan.

— Om daaraan te verhelpen, schreef het OCMW van Schaarbeek een openbare aanbesteding uit. MySherpa, gespecialiseerd in onderwijsondersteuning, werd aangetrokken om leerlingen uit het middelbaar onderwijs in Schaarbeek een duwtje in de goede richting te geven. Er werd een speciaal lessenpakket uitgewerkt om de begeleiding te optimaliseren, zowel voor kinderen van steuntrekkers als voor leerlingen die zelf steun ontvangen. Leerlingen (of hun ouders) die voor onderwijsondersteuning in aanmerking willen komen, kunnen een online aanvraagformulier invullen: ➡ bijlessen.mysherpa.be/ocmw-schaerbeek

Uit een sociaal onderzoek moet de nood aan begeleiding blijken. MySherpa werkt dan een programma op maat van de leerling uit en zorgt voor gerichte ondersteuning.

INFO

✉ info@ocmw-schaerbeek.brussels

☎ 0800 35 515





LOGEMENT

Un prêt au Fonds du Logement? Plus simple que vous ne le pensez

Comment concrétiser son rêve d'habitation même quand on dispose de moyens limités? C'est une question que se posent de nombreux habitants de notre commune. Pourtant, au cours des 5 dernières années, près de 900 ménages schaarbeekois ont trouvé la réponse en faisant appel au Fonds du Logement pour un crédit hypothécaire.

Le Fonds du Logement est un partenaire essentiel de la politique communale du logement. Cet organisme régional accorde des crédits hypothécaires à taux d'intérêt variant de 1.7 % à 2.5 % sous certaines conditions (obligation de résidence, plafonds de revenus...).

7 MÉNAGES SUR 10 DANS LES CONDITIONS

Vous pouvez bénéficier d'un crédit du Fonds si vous ne disposez pas de revenus et/ou d'apport personnel suffisants pour obtenir un prêt d'une banque. Vous ne le savez peut-être pas, mais 7 ménages sur 10 en Région

bruxelloises remplissent les conditions pour obtenir un prêt du Fonds! Le Fonds du Logement n'accorde pas que des prêts hypothécaires. Il propose aussi des prêts verts pour améliorer la qualité énergétique de votre logement ou des aides pour constituer votre garantie locative au moment de votre déménagement. Le Fonds du Logement rénove aussi des logements et construit de nouveaux immeubles. Le dernier en date à Schaerbeek, inauguré en 2019, se trouve entre la rue Destouvelles et l'avenue de la Reine. Il se compose de 72 logements, dont 53 sont mis en location.

INFO

Conditions d'accès aux prêts du Fonds du logement :
[Fonds.brussels](https://fonds.brussels)



te krijgen. Wat weinig mensen weten, is dat 7 op de 10 gezinnen in het Brussels Gewest voldoen aan de voorwaarden voor een lening bij het Fonds! Het Huisvestingsfonds verstrekt niet enkel hypothecaire leningen. Ook groene leningen zijn mogelijk om de energiekwaliteit van uw woning te verbeteren, of steun voor uw huurwaarborg wanneer u verhuist. Het Huisvestingsfonds renoveert

zelfs woningen en bouwt nieuwe gebouwen. Het nieuwste complex in Schaarbeek bevindt zich tussen de Destouvellestraat en de Koninginne-laan en werd ingehuldigd in 2019. Het bestaat uit 72 appartementen, waarvan er 53 worden verhuurd.

INFO

Voorwaarden leningen van het Huisvestingsfonds:
[Fonds.brussels/nl](https://fonds.brussels/nl)

HUISVESTING

Een lening bij het Huisvestingsfonds? Eenvoudiger dan u denkt

Uw droomhuis realiseren, ook als u over beperkte middelen beschikt? Het is een vraag waar veel mensen in onze gemeente mee worstelen. Toch vonden de voorbije vijf jaar bijna 900 Schaarbeekse gezinnen een antwoord door een beroep te doen op het Huisvestingsfonds voor een hypothecair krediet.

Het Huisvestingsfonds is een essentiële partner in het gemeentelijk huisvestingsbeleid. Deze gewestelijke instantie verstrekt onder bepaalde voorwaarden (woonplaatsvereiste, inkomensgrenzen, enz.) hypothecaire leningen tegen rentevoeten die variëren van 1,7% tot 2,5%.

7 OP DE 10 GEZINNEN KOMEN IN AANMERKING

U kan een lening van het Fonds krijgen, indien u niet over voldoende inkomsten en/of een eigen bijdrage beschikt om een lening bij de bank

COMMERCE

Les extensions de terrasse prennent fin ce 31 octobre



En début d'année, la commune de Schaerbeek avait permis aux établissements HoReCa de demander des extensions de terrasse, afin de les soutenir dans un contexte Covid particulièrement difficile pour ce secteur. Chaque demande était analysée par le service Commerces de la commune, qui étudiait la faisabilité de chaque dossier. Cette mesure prendra fin le 31 octobre. Toutes les extensions terrasse accordées (en voirie ou sur les trottoirs) devront être démontées pour cette date. Au total, plus de 150 établisse-

ments (1/3 des HoReCa schaarbeekois) ont bénéficié de cette mesure pour tenter de pallier les lourdes pertes subies par les fermetures imposées lors des périodes de confinement. Lorraine de Fierlant, Échevine de la Dynamisation économique, se réjouit de ce succès. « *Malgré une météo capricieuse cet été, les gérants des HoReCa ont été satisfaits de cette mesure. Ce fut une réelle aide concrète de la commune, tout comme l'exonération de la taxe terrasse.* »



HANDEL

Tijdelijke terrasuitbreidingen eindigen op 31 oktober

Begin dit jaar gaf de gemeente Schaerbeek de horeca de mogelijkheid om terrasuitbreidingen aan te vragen, om de sector te steunen in een bijzonder moeilijke covid-context. De dienst Handel van de gemeente analyseerde elke aanvraag en bestudeerde de haalbaarheid van elk dossier. Deze maatregel loopt af op 31 oktober. Alle toegestane terrasuitbreidingen (op de weg of op het voetpad) moeten vóór deze datum worden verwijderd.



In totaal hebben meer dan 150 etablissementen (1/3 van de Schaarbeekse horeca) van deze maatregel kunnen genieten in een poging om de zware verliezen als gevolg van de sluitingen te compenseren. Lorraine de Fierlant, Schepen van Economische dynamisering, is tevreden over dit succes. « *Ondanks het grillige weer deze zomer waren de horeca-uitbaters enthousiast over deze maatregel. Dit was echt een concrete steun van de gemeente, net als de vrijstelling van de terrasbelasting.* »

EUROPALIA 2021 : EMBARQUEZ AVEC NOUS, DESTINATION SCHAEERBEEK !

Le Festival Europalia présente tous les deux ans, et durant quatre mois, une programmation artistique multidisciplinaire autour d'un thème ou d'un pays. Cette année, il emprunte littéralement une nouvelle voie... puisque c'est le train qui sera mis à l'honneur ! Dirk Vermaelen, directeur artistique d'Europalia, explique ce choix : « Si le train était à l'origine un symbole de l'accélération de la société et de son industrialisation, aujourd'hui, il renvoie plutôt à ce besoin de prendre le temps, de vivre et de voyager durablement ». Une invention qui unifia l'Europe et dont l'impact fut important dans le développement économique et social de la Belgique. Saviez-vous que la première ligne ferroviaire non marchande sur le continent européen fut inaugurée le 5 mai 1835 entre Malines et Bruxelles, première capitale au monde desservie par le train ? L'année 2021, désignée « Année européenne du rail » par la Commission Européenne, célèbre aussi le 175^e anniversaire de la première liaison ferroviaire reliant Bruxelles à Paris, 40 ans de TGV et 25 ans de Thalys. Et si vous êtes de passage à Schaerbeek, n'hésitez pas à visiter le Musée National du Chemin de Fer (Train World) qui, pour l'occasion, accueillera une exposition consacrée au mythique Orient Express. Europalia à Schaerbeek, ce sont aussi de multiples activités à partager dans nos bibliothèques : une exposition sur le train dans la BD, une rencontre avec l'auteur jeunesse Marie Colot, un samedi en famille, ou encore une mise en évidence d'ouvrages... De quoi ravir et susciter la curiosité de tous, petits et grands. Ne restez pas à quai et venez vous évader avec nous !

Exposition

TRAINS & TRACKS

Du mardi 2/11/2021 au dimanche 9/01/2022 - Bibliothèque Sésame

Le train, qui véhicule avec lui le goût de l'aventure, l'appel du voyage et de l'ailleurs, est un thème très présent dans la bande dessinée. Plusieurs générations d'auteurs l'ont mis en scène dans leurs œuvres jusqu'à en faire parfois le cadre privilégié d'une histoire.

Le Centre Belge de la Bande Dessinée propose d'explorer diverses aventures de chemins de fer aux côtés de héros du neuvième art. Cette exposition itinérante, réalisée dans le cadre du festival **EUROPALIA TRAINS & TRACKS**, présente une sélection de reproductions de planches revisitant les « classiques » comme les parutions les plus récentes. Un voyage au fil des rails et des cases, entre suspens, rires et (re)découvertes...

Vous pourrez ainsi assister à l'une des maladresses du légendaire Gaston Lagaffe ou croiser

une « loco folle », rencontrer un chef de gare ou faire le tour du monde aux côtés de *Philéas Fogg*. Les récits défilent de cases en cases à bord de trains « de légende » ou au rythme des aventures mouvementées de *Lucky Luke*, des *Tuniques Bleues*, *Blake et Mortimer*, *Corto Maltese* ou *Largo Winch*. Les rebondissements sont également au rendez-vous avec *Suske en Wiske*, *Nero*, *Kiekeboe* ou *Jommeke*. Voyage dans le passé, courses-poursuites ou enquêtes haletantes s'enchaînent. Enfin, le voyage se termine en mode science-fiction, notamment à bord du *Transperceneige*. Lancé à toute vitesse,

il ne s'arrête jamais, tout comme la complicité du train et de la bande dessinée, qui inspire chaque jour de nouvelles histoires...

Le CBBDD remercie vivement l'ensemble des auteurs et des éditeurs pour leur autorisation et leur collaboration dans ce projet.

INFO

Tout public - Gratuit
Entrée libre aux heures d'ouverture de la bibliothèque (sous réserve d'animations)

MUSÉE DE LA BD
BRUXELLES



CENTRE BELGE DE LA BANDE DESSINÉE

EUROPALIA ARTS FESTIVAL TRAINS & TRACKS



© Dupuis, 2021

Littérature

LES COUPS DE CŒUR DE VOS BIBLIOTHÈQUES

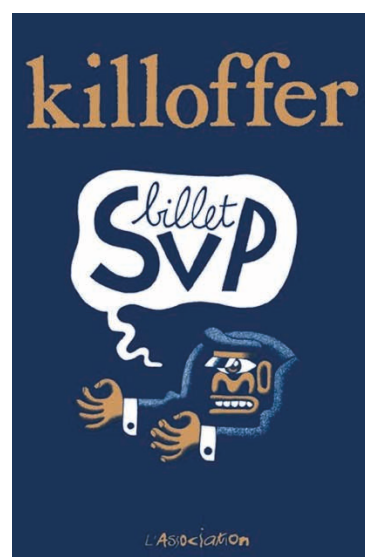
Pour continuer le voyage, vos bibliothèques vous proposent une sélection de BD, romans, albums, films...sur le thème du train. Au programme : mystères, rencontres, aventures et trains de légende. Et en attendant de nous rendre visite, découvrez ici trois de nos coups de cœur.



Le roman « **Au prochain arrêt** » d'Hiro Arikawa, auteur des « Mémoires d'un chat », nous emmène sur la ligne de train Imazu. Une ligne de train de 9km seulement, située au sud d'Osaka. Chaque chapitre correspond à un arrêt et à un personnage différent. Un roman choral où trajectoires de vie et paysages changeants s'entremêlent et se répondent. Un roman délicat et pudique dont seuls les auteurs japonais ont le secret.

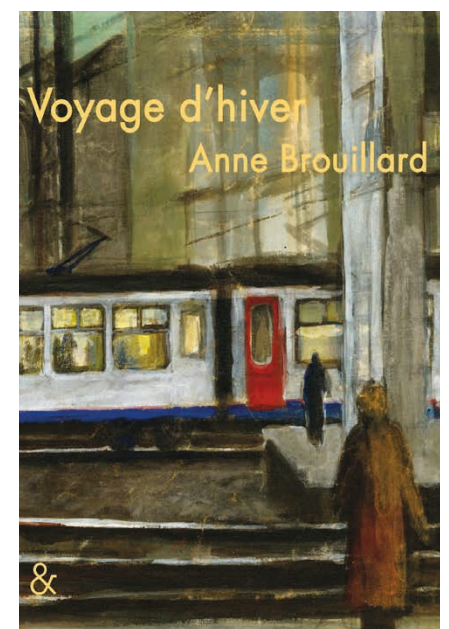
Dans un tout autre style, la BD « **Billet SVP** » de Killofer, cofondateur de la mythique maison d'édition « L'association ». Un recueil d'histoires courtes qui nous plonge dans le quotidien absurde des contrôleurs de train condamnés jour après jour à répéter leur éternelle rengaine

« Billet SVP ». Une première œuvre à l'image de l'auteur : cynique, cruelle,



drôle mais follement poétique. Un classique de la bande dessinée au graphisme décalé, rempli d'absurdités presque métaphysiques et qui n'a pas pris une ride.

Enfin, pour les plus jeunes, l'album « **Voyage d'hiver** » d'Anne Brouillard. Autrice belge, surprenante et incontournable, Anne Brouillard écrit et illustre des albums jeunesse depuis 1990. Avec « Voyage d'hiver », le lecteur part à la découverte d'un paysage plein de poésie qui va titiller notre imaginaire : Qui se cache dans ces maisons ? Où va cette péniche ? Que font ces gens au bord de l'eau ? Un album sans texte qui se déploie en une longue frise ininterrompue et que l'on redécouvre à chaque lecture.

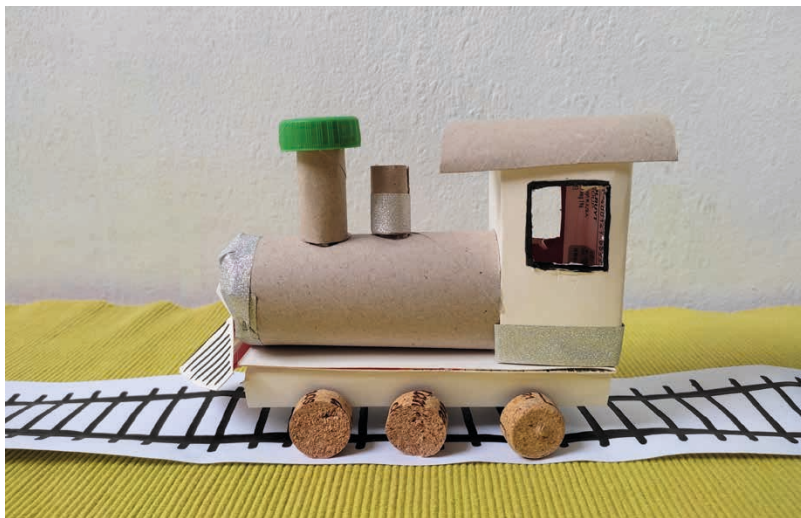


Jeunesse/familles

UN VOYAGE SONORE, UN CIRCUIT FERROVIAIRE, UN EMBARQUEMENT À BORD DU NEW ORIENT EXPRESS, C'EST À VOTRE BIBLIOTHÈQUE QUE CELA SE PASSE !

Samedi en famille, le 6 novembre

● Tu as entre 12 et 16 ans ? Tu aimes activer tes méninges et résoudre des énigmes avec tes amis ? Alors embarque pour un voyage d'une quarantaine de minutes à bord du New Orient Express, un train qui défie ta logique avec ses 4000 km/h ! Et sois le digne successeur de notre vénérable Agatha Christie. Avec l'asbl Boîte à clous.
Escape Room "Le New Orient Express"
A 10h ou à 11h (durée : 45 min), pour les 12-16 ans, sans les parents. Gratuit sur réservation via mabiblio.be



● Durant deux heures, créons notre circuit ferroviaire à grande échelle ! Tu fabriqueras nos wagons en 3D à base de papier, carton et autres objets de récup'. Nous créerons quatre trains pour la circonstance, un voyage du rail assuré ! Avec Les Ateliers d'Oranne.
Atelier intergénérationnel "Une aventure ferroviaire"
De 10h à 12h, pour les + 6 ans accompagnés d'un adulte, à partir de 10 ans seuls. Gratuit sur réservation via mabiblio.be

● Viens vivre une expérience sensorielle et un moment de détente dans l'espace d'exposition. Installe-toi confortablement, ferme les yeux et laisse-toi bercer par le rythme d'un train

durant 20 minutes. Un voyage sonore concocté pour l'occasion par nos bibliothécaires et notre médiathécaire, Florence.
Et à une autre occasion, viens poursuivre le voyage à bord d'une diversité de transports lors de la prochaine séance du Mercredi musical le 10/11.
Immersion sonore "Choo choo train"
Toutes les 30 minutes, entre 13h et 15h30.

INFO
Samedi 6/11
Réservation obligatoire aux deux activités gratuites de la matinée, sur mabiblio.be ou par ☎ 02 240 43 70 ou sur place.
Bibliothèque Sésame, bd Lambermont 200

EUROPALIA ARTS FESTIVAL TRAINS & TRACKS

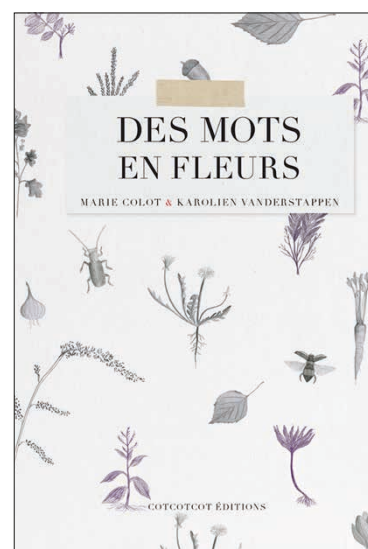
QUAND MARIE JOUE AVEC LES MOTS

Un atelier d'écriture avec
l'auteure Marie Colot pour les
10-12 ans (5^e, 6^e primaires)



Marie Colot écrit, à la première personne... Tout le temps. Elle a déjà publié une dizaine d'albums, de romans, pour la jeunesse.

"La forêt de travers", "Mamie ça suffit !", "Jusqu'ici tout va bien", "Les baleines préfèrent le chocolat", "Je ne sais pas", "Sa maison en carton", "Deux secondes en moins", ...



Les as-tu déjà lus ?
Si tu les aimes, viens rencontrer Marie en personne et découvre son nouveau roman "Des mots en fleurs" ! Balade-toi dans un jardin imaginaire et pas comme les autres, avec Marie et son personnage Monsieur Mots, un jardinier qui cultive des mots dans sa parcelle, non loin de la voie ferrée... et crée ton train à toi, rempli de wagons de mots rigolos, bizarres, inventés ou aimés. Et fais dédicacer ton livre préféré en fin d'atelier.

INFO
Mercredi 17/11
13h30-15h30
10-12 ans (5^e, 6^e primaire)
Atelier gratuit sur réservation, sur mabiblio.be ou par ☎ 02 240 43 70 ou sur place.
Bibliothèque Sésame, bd Lambermont 200

CONCOURS D'ÉCRITURE POUR LES 15-20 ANS DE NOMBREUX PRIX À GAGNER !

Vous aimez écrire ? Raconter des histoires ? Rêver le monde ? La compagnie Albertine organise, en partenariat avec la Bibliothèque Sésame, la 3^e édition d'un concours

d'écriture pour les jeunes de 15 à 20 ans sur le thème de :

"Ce que je suis
Ce que nous sommes"

Vous êtes libre d'inventer une histoire ou de raconter quelque chose qui vous est arrivé. Votre texte peut être poétique, narratif... Les prix seront remis le 23 novembre à 17h à la Bibliothèque Sésame. Le jury, présidé par l'écrivain Armel Job, aura le plaisir de sélectionner 5 textes finalistes qui y seront lus en présence de tous les participants.

Consignes :
- être domicilié ou scolarisé dans le Région de Bruxelles-Capitale
- thématique : « Ce que je suis, ce que nous sommes »
- entre 8 000 et 12 000 caractères (espaces compris)
- date de clôture : 11 novembre à 22h
- envoyer dactylographié à albertineasbl@gmail.com, objet : Ce que je suis, ce que nous sommes, avec nom, prénom, date de naissance.



MERCRELIT !

Des séances de lecture pour les enfants

Un mercredi par mois, rendez-vous à votre bibliothèque pour écouter des histoires de géants, de loups, de serpents, de puces... Un moment à partager avec vos enfants, autour d'albums jeunesse avec Melina ou Yann. Un moment de détente surprenant et à chaque fois différent !

INFO
A partir de 4 ans, gratuit
Mer 17/11 : Bibliothèque Mille et une pages
Mer 20/10 & 24/11 : Bibliothèque Thomas Owen
Deux séances (45') : à 15h et à 16h - Inscription souhaitée sur place, par téléphone ou via mabiblio.be

Jeunesse/Familles

EXPO NUAGES. D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

En famille dans l'expo. La Maison des Arts

02.11 > 05.11

Stage Labo Art et Science (fr)

Les Petits Débrouillards te proposent un stage scientifique et artistique sur des nuages. Viens découvrir comment les nuages, les arcs-en-ciel et plein d'autres phénomènes du ciel fonctionnent, au travers d'expériences scientifiques, amusantes et instructives !

INFO

66€ (1030) / 88€ (hors 1030)

Enfants 8-12 ans

Réservation (obligatoire) :

lamaisondesarts.be

24.10, 21.11, de 14:00>17:00

En famille dans l'expo avec les Family Sunday : La tête dans les wolken

Venez rêver et sous vos doigts, les nuages prendront forme !

Un après-midi créatif et ludique à vivre dans un lieu hors du temps.

Visite de l'exposition et atelier de dessin/sculpture vivante (par les ateliers Coulemelle), inspirés de l'œuvre de Stephan Balleux.

INFO

5€ (gratuit - 6 ans)

Réservation (obligatoire)

02 240 34 99

info@lmaisondesarts.be

lamaisondesarts.be

Expo visible jusqu'au 21.11

ma > ve 11:00 > 17:00

w-e 11:00 > 18:00



FAMILY SUNDAY : LA TÊTE DANS LES WOLKEN

NL Een creatieve en leuke namiddag met het gezin op een tijdloze plek.

Kom dromen en maak je eigen wolken!

Interactieve rondleiding & workshop tekenen/sculptuur, geïnspireerd door het werk van Stephan Balleux (door Ateliers Coulemelle).

INFOS

5€ (gratis - 6 jaar)

Reservatie (verplicht)

02 240 34 99

info@lmaisondesarts.be

lamaisondesarts.be



DIMANCHES CONTÉS : « BRUME »

par La compagnie Renard Noire

« Il était une fois... dans Les Temps Lointains... dans un rêve qui traversa les mondes... Une vaste forêt, des enfants aux pouvoirs étonnants, une guérisseuse, une renarde, une vieille aux traces étranges... » Une ode à la vie sauvage, au temps circulaire, aux mondes qui s'entrecroisent... Histoires inspirées de récits et motifs de la tradition inuit, tressées avec certains de nos rêves.

Anne Borlée : récit et chant
Gilles Kremer : musique live et composition

Dans le respect des mesures sanitaires en vigueur au moment de l'événement.

INFO

Dimanche 21/11 à 15h

Centre Culturel – rue de Loch 91-93

Spectacle de conte et musique à partir de 4-5 ans.

Durée : 50 minutes

Entrée : 3€

Réservation obligatoire :

02 245 27 25

info@culture1030.be

BÉBÉ ET BAMBIN SOURD BOUQUINENT

Le dimanche 14 novembre à 10h30 ou 11h15 – Bibliothèque Sésame

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées...

INFO

De 0 à 4 ans. Gratuit !

Organisateur : Bibliothèque Sésame

02 240 43 70

mabiblio.be

Sur réservation par téléphone ou via le blog des bibliothèques (activité : Bébé bouquine).

Inscription pour une seule séance.

Musique

APÉRO-CONCERT : THE RAMON VAN MERKENSTEIN TRIO

The **Ramon van Merkenstein Trio** - Ramon van Merkenstein est contre-bassiste et schaarbeekois, il est aussi le compositeur de ce trio, autant à l'aise dans le jazz traditionnel qu'expérimental, entre mélodies, rythmes et groove. La complicité entre les musiciens est tangible et leur plaisir à jouer en public est contagieux... Laissez-vous surprendre !

Ramon van Merkenstein – contrebasse, composition. Gabriele di Franco – guitare et effets. Lieven Venken – batterie.

Dans le respect des mesures sanitaires en vigueur au moment de l'événement.

INFO

Vendredi 19/11 de 18h à 21h

Centre Culturel – rue de Loch 91-93

Tout public - Gratuit

Réservation obligatoire :

02 245 27 25

info@culture1030.be

ramonvanmerkenstein.com



Expo

EXPO NUAGES. D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Une exposition à visiter jusqu'au 21.11 - La Maison des Arts

La curatrice, Claire Leblanc, directrice-conservatrice du Musée d'Ixelles depuis 2006, vous fait découvrir une sélection d'œuvres d'artistes actuels, actifs sur la scène artistique contemporaine, ainsi que des œuvres de la collection artistique communale sur la thématique du nuage. Nuage-motif, nuage-signe ou nuage-symbole, le nuage est prétexte à créer, matière à penser au gré des époques, des courants de pensées, des tendances esthétiques... À découvrir à la Maison des Arts jusqu'au 21.11.

INFO

Expo (ma > ve 11:00 > 17:00 & w-e 11:00 > 18:00)
Tout public
☎ 02 240 34 99
✉ info@laimaisondesarts.be
📍 laimaisondesarts.be

MUSEUM NIGHT FEVER

Samedi 23.10 - 19:00 > 01:00

La MNF, c'est l'occasion de visiter les musées sous un angle festif ! Le pass vous donne accès à 30 musées bruxellois pour la soirée ! À la Maison des Arts, l'exposition Nuages sera baignée dans une ambiance rêveuse et contemplative avec le Dj set du duo schaarbeekois Thousands of Poppies, qui diffusera une sélection musicale spécialement conçue pour l'exposition.

INFO

Estaminet ouvert. Réservation obligatoire.
📍 museumnightfever.be



Thousands of Poppies.

Ontmoeting met Claire Leblanc - Meet the curator

Zondag 21.11 - 11:00 > 12:30

NL Claire Leblanc, liefhebber van wolken, is op 21 november uw gids. In het Maison des Arts begeleidt ze u bij de ontdekking van de wolke in oude en hedendaagse plastische kunsten.

Museum Night Fever

Zaterdag 23.10 - 19:00 > 01:00

MNF geeft u de kans om in een feestelijke sfeer musea te bezoeken. De MNF-pas geeft u die avond toegang tot 30 Brusselse musea! In La Maison des Arts baadt de tentoonstelling 'Nuages' in een dromerige en contemplatieve sfeer op de tonen van een dj-set door het Schaarbeekse duo Thousands of Poppies, dat een speciaal voor de tentoonstelling gecomponeerde muziekselectie zal draaien.

INFO

Estaminet open
Reservatie verplicht
📍 museumnightfever.be

LES ÉCHEVINS DE SCHAARBEEK ET IXELLES SE RENCONTRENT À LA MAISON DES ARTS

Le vendredi 24/09, plusieurs Échevins de Schaerbeek et Ixelles se sont rencontrés à La Maison des Arts pour une visite guidée de l'exposition Nuages, fruit d'une collaboration entre les deux communes bruxelloises. Claire Leblanc, directrice du Musée d'Ixelles et commissaire de l'exposition, et le service Culture FR ont fait découvrir l'exposition, mais également la Maison des Arts, aux membres des Collèges qui ont pu profiter d'un drink dans le cadre idyllique de son jardin.



DE SCHEPENEN VAN SCHAARBEEK EN ELSENE ONTMOETEN ELKAAR IN LA MAISON DES ARTS

NL Op vrijdag 24/09 hebben verschillende Schepenen van Schaerbeek en Elsene elkaar ontmoet in La Maison des Arts. Ze kregen er een rondleiding in de tentoonstelling 'Nuages': het resultaat van een samenwerking tussen beide Brusselse gemeenten. Claire Leblanc, directrice van het Museum van Elsene en curator van de tentoonstelling, liet hen - samen met de Franstalige cultuurdienst - de tentoonstelling ontdekken. De Schepenen maakten ook kennis met het Huis der Kunsten en kregen in de idyllische tuin een drankje aangeboden.

FINISSAGE EXPO « LES CHANTS DE JOSAPHAT »

Focus Friche > Rencontre avec les naturalistes



À l'occasion du finissage de l'exposition "Les chants de Josaphat", le Centre Culturel de Schaerbeek vous invite à une rencontre avec le photographe Philippe Massart, avec les ornithologues Erik Etienne et Luc Degraer, et avec Thomas Jean, photographe schaarbeekois à l'affût de la vie sauvage en Région bruxelloise.

Images à l'appui, nos invités partageront avec le public leur passion et leurs observations de la biodiversité sur la friche Josaphat. Ce site de 24 hectares, situé à la frontière de Schaerbeek avec Evere, sert d'habitat, de halte migratoire ou de lieu de reproduction à plus d'une centaine d'espèces d'oiseaux et d'insectes.

Le Groupe Moineaux 1030 sera également présent, dans le cadre de leur mission de sensibilisation à la disparition du moineau en ville.

Dans le respect des mesures sanitaires en vigueur au moment de l'événement.

INFO

Mercredi 17/11 de 19h à 21h
Centre Culturel - rue de Locht 91-93
Tout public - Gratuit.
Réservation obligatoire : ☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be

CONTACTS

ÉCHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
☎ 02 244 71 36

SERVICE CULTURE FRANCOPHONE LA MAISON DES ARTS

Chaussée de Haecht, 147
☎ 02 240 34 99
☎ 0490 14 25 37
✉ culture@1030.be
📍 1030.be/culture
📍 laimaisondesarts.be

BIBLIOTHÈQUES

📍 mabiblio.be
→ Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambert, 200
☎ 02 240 43 70
→ Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111
☎ 02 735 73 56
→ Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1
☎ 02 240 32 80

CENTRE CULTUREL DE SCHAARBEEK

Rue de Locht, 91-93
☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be
📍 culture1030.be

SCHAARBEEK



SCHAARBEEK

Terug samen cultuur beleven

NL We starten de herfstdagen met heel wat leuks om naar uit te kijken. Een dolle bingo-namiddag? Een expo rond hyperrealisme? Een expert worden in zaden kweken en tuinieren? Schrijf je in! Geniet van een leuke activiteit met vrienden en familie of leer andere Schaarbeekse mensen kennen via deze weg. Gezellig en volgens alle regels en aanbevelingen rond corona. Mis niets en schrijf je in op onze nieuwsbrief via 1030cultuur.be.

© Ilse Mertens



Retrouver la culture ensemble

FR Nous entamons l'automne avec beaucoup de raisons de nous réjouir. Une folle après-midi de bingo ? Une exposition sur l'hyperréalisme ? Devenir un expert en culture de semences et en jardinage ? Inscrivez-vous ! Profitez d'une activité amusante avec vos amis et votre famille et apprenez à connaître d'autres Schaarbeekois ! Un moment convivial et dans le respect de toutes les règles et recommandations sanitaires. Ne manquez rien et inscrivez-vous à notre newsletter via 1030cultuur.be !

ZADENBIB SOPHIA VANAF NAJAAR 2021

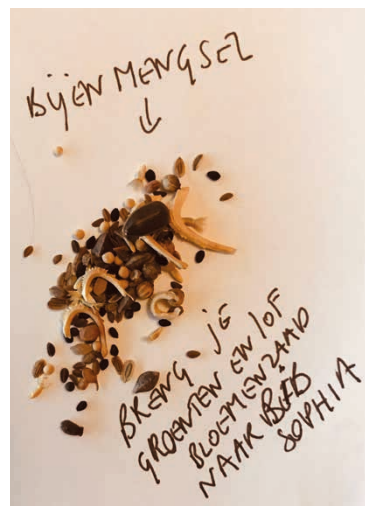
Hou je van tuinieren en planten? Vind je het in stand houden van de Brusselse natuur belangrijk? Vanaf oktober 2021 start Bib Sophia met een heuse zadenbibliotheek!

WAAROM EEN ZADENBIB?
De Brusselse zadenbibliotheek bouwt een netwerk uit van tuinders die hun kennis en plantenzaden met elkaar delen. Bib Sophia wil op die manier Schaarbeekse mensen aansporen om zelf hun bloemen, fruit en groenten te kweken en zo voor meer biodiversiteit in Schaarbeek te zorgen.

EENVOUDIG IN GEBRUIK
De zadenbib van bib Sophia is één van vijf Brusselse zadenbibliothe-

ken. Het principe is eenvoudig. Net als in de andere Brusselse zadenbibliotheeken kan je gratis zaden lenen (kruiden, groenten, bloemen, Brusselse lokale planten) en je geogste zaden terug schenken.

PRAKTISCH:
• We beginnen deze maand met het verzamelen van jullie zaadjes in de bibliotheek.
• Leg je zakje met geogste zaden in het mandje op het meubel en



noteer op het zakje of de omslag wat er in zit.

- De zaadjes worden in een zakje gestoken waar je de soort, de zaai- en oogsttijd op zal kunnen aflezen.
- Hou er wel rekening mee dat we enkel werken met biologische zaden en zaden van eigen kweek. En dit om F1 hybride zaden, genetische gemodificeerde zaden (GM zaden) en zaden die behandeld zijn met pesticiden te vermijden.

IEDEREEN KRIJGT EEN KANS
Je mag per keer maximum 3 zakjes meenemen en 1 per soort. Aan elke persoon die zaden leent, wordt gevraagd om ook geogste zaden binnen te brengen eens het bloeiseizoen voorbij is.

NOG GEEN GROENE VINGERS?
Vanaf het voorjaar 2022 zullen we ook workshops geven. Denk aan thema's als zaai-technieken, thee maken, bijenteelt, wilde planten, het bewaren van groenten...

ZIN OM MEE TE HELPEN?
Stuur een mailtje waar je je (kort) even voorstelt en waarom jij graag mee zou doen aan de zadenbibliotheek naar:
bib sophia@schaarbeek.be
Je krijgt een opleiding hoe zaden schoonmaken, verpakken en etiketteren en bent verantwoordelijk voor het algemene onderhoud van de zadenbib.

BINGONAMIDDAG 25 oktober 2021

Houd maandag 25 oktober vrij! We nodigen je uit op onze enige echte dolle Bingo-namiddag met comedian Erhan Demirci* als ceremoniemeester. Deze grapjas zorgt voor het nodige vertier en er vallen mooie prijzen te winnen!
*Voor wie hem niet kent: Erhan Demirci is een stand up comedian die vanaf september op tournee gaat met zijn gloednieuwe voorstelling "Doe rustig". Hij brengt zijn nieuwe show op woensdag 27/10 om 20u in De Kriekelaar.



PRAKTISCH
Bingonamiddag
25/10 om 14u
Inschrijven via 1030cultuur.be.
Info: ☎ 02 431 65 79

'Doe Rustig' door Erhan Demirci
27/10 om 20u
Tickets en info via dekriekelaar.be of ☎ 02 245 75 22
Beide activiteiten gaan door in De Kriekelaar, Gallaitstraat 86.

UITSTAP NAAR ANNEVOIE EN MAREDSOUS: EEN TERUGBLIK

Op één van de laatste zonnige dagen van de zomer – of waren het de eerste - verzamelden de Schaarbeekse Senioren voor de eerste uitstap sinds lockdowntijd. Tijdens een wandeling door de prachtige tuinen van Annevoie kon iedereen eens goed bijpraten. Na de lunch ging het richting Maredsous. De groep gluurde binnen in de abdij en een gids ontsluitte een paar van haar geheimen. Een goed glas Maredsousbier sloot deze zonovergoten dag passend af. Zelfs de abt zag dat het goed was!
Wil je volgende keer mee op uitstap? Geef ons een seintje via
nederlandse.cultuur@1030.be of bel ☎ 02 431 65 79.



KOM OP 23 OKTOBER MEE NAAR DE TENTOONSTELLING HYPERREALISM SCULPTURE



Het hyperrealisme ontstond in de jaren '60 in de Verenigde Staten als antwoord op de abstracte kunst. De dienst Cultuur nodigt jullie uit om samen te ontdekken dat realisme inderdaad niet passé is, net zoals de kunstenaars van toen wilden aantonen. We starten om 9u30 in het Royal Depot van Tour & Taxis met koffie en ontbijtkoek. Om 10u30 loodst een gids ons gedurende een uur door de meer dan 40 hyperrealistische sculpturen.

PRAKTISCH:
Expo Hyperrealism Sculpture.
Ceci n'est pas un corps
23 oktober - 9u30
Prijs: €7 volwassene, €3 kinderen t/m 18 jaar.
Inschrijven via 1030cultuur.be

AGENDA		
23/10	Cinema Sophia 'Rosie & Moussa' en workshop	Bib Sophia
23/10	Expobezoek, Hyperrealism, ceci n'est pas un corps	Tour & Taxis
25/10	Dolle Bingonamiddag	De Kriekelaar
27/10	'Doe Rustig' door Erhan Demirci	De Kriekelaar
28/10	Boekenclub Oscar & Alaska	Bib Sophia
3/11	Boekenboudoir bespreekt 'de Geniale' vriendin (20u)	Bib Sophia
4/11	Vernissage Expo DKO St-Lukas 'Zaden'	Bib Sophia
10/9 > 12/12	Tentoonstelling Oussama Tabti	De Kriekelaar

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR
Rodenbachlaan 29
nederlandse.cultuur@1030.be
☎ 02 240 34 34
1030cultuur.be
f 1030cultuur

BIB SOPHIA
Lambermontlaan 224
schaarbeek@bibliotheek.be
☎ 02 245 32 90
schaarbeek.bibliotheek.be

Réaménagement de l'avenue des Glycines : le chantier a démarré

Après la rénovation de l'avenue Gustave Latinis et la restauration de l'église Sainte-Suzanne, c'est au tour de l'avenue des Glycines et des abords de l'église d'être réaménagés. « *Un projet ambitieux qui vise à embellir l'espace public, ralentir la vitesse dans le quartier, sécuriser les abords de l'école Saint-Dominique. Tout en favorisant l'usage du vélo et en améliorant les espaces verts* », souligne Vincent Vanhalewyn, Échevin des Travaux publics.



Maxence Pouillard, paysagiste au bureau d'étude du service Voirie, et l'Échevin Vincent Vanhalewyn examinent les plans du chantier.

Maxence Pouillard, landschapsarchitect bij het studie bureau van de dienst Wegen, en Schepen Vincent Vanhalewyn bestuderen de werfplannen.

« L'embellissement du Quartier des Fleurs se poursuit par l'aboutissement de ce chantier. »

Trottoirs, voiries et éclairage public seront donc refaits à neuf. Des plateaux ralentisseurs verront le jour aux carrefours avec la rue des Mimosas et avec l'avenue Latinis. L'espace public sera redistribué, ce qui permettra la création de pistes cyclables entre le boulevard Lambermont et l'avenue Latinis. On installera également 16 arceaux vélo, alors qu'il n'y en a aucun aujourd'hui.

UNE ZONE PARTAGÉE

Le tronçon entre Latinis et Caporal Claes deviendra une zone résidentielle, avec un espace partagé où les piétons pourront utiliser toute la largeur de la voie publique et où les jeux seront autorisés. Cet aménagement permettra également de mettre en valeur le parvis de l'église.

Les deux majestueux platanes verront leurs fosses agrandies et leurs racines protégées. Les autres arbres, élagués à plusieurs reprises, ne peuvent être conservés en raison du nouveau profil de la voirie. Ils seront remplacés par d'autres à couronnes plus couvrantes, positionnés dans des fosses plus généreuses.

DE NOUVELLES TECHNIQUES MISES EN ŒUVRE

La berme centrale entre Latinis et Caporal Claes verra sa surface perméable augmenter de 20%. De nouvelles techniques d'infiltration des eaux pluviales seront mises en œuvre afin de les envoyer vers la nappe phréatique au lieu des égouts. L'embellissement du Quartier des Fleurs se poursuit donc par l'aboutissement de ce chantier !

UN CHANTIER EN TROIS PHASES

- Entre Lambermont et Latinis du 18/10 au 31/12
- Sur Latinis de janvier à mars 2022
- Entre Latinis et Caporal Claes de mars à mai 2022

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Schaerbeek, cité des écoles... Et des écoles de devoirs ?

■ A peine un mois après le début de l'année scolaire, de nombreux instituteurs auront déjà fait le constat des carences accumulées par les enfants pendant les mois où la pandémie du Covid 19 n'a pas permis aux écoles de fonctionner normalement, en présentiel.

Si le pire de l'urgence sanitaire est, espérons-le, derrière nous - et alors que la campagne de vaccination bat son plein -, les conséquences des semaines passées à la maison, ou devant l'ordinateur à cause du confinement, se font sentir. Selon l'OCDE, dans la seule première partie de 2020, une perte d'un tiers d'apprentissages équivaut déjà à 3% de revenu en moins, sur toute une vie... Sans la garantie que nos enfants seront capables d'avoir accès à un enseignement de qualité, la pauvreté enfantine risque ainsi d'augmenter de façon exponentielle. C'est pourquoi, en particulier pour la population la moins nantie de notre commune, les services de soutien post scolaire peuvent jouer un rôle majeur et faire une belle et positive différence.

Hélas, force est de constater que les écoles de devoirs à Schaerbeek sont souvent sous-financées, les espaces mis à disposition ne sont pas totalement adéquats, et le soutien, surtout pour les élèves du secondaire, n'est pas toujours suffisamment qualifié. Nous appelons la majorité à plus de vigilance, à effectuer une évaluation des besoins et à proposer, en concertation avec les acteurs de terrain, des améliorations urgentes afin d'accompagner davantage les enfants, au moins pendant cette année de transition.

Pour nous, le **PS Schaerbeekois**, l'émancipation de chaque individu, et de toute notre société, passe aussi à travers la culture et l'éducation. Aucun enfant ne peut être laissé sur le carreau. La cité des écoles n'a pas le droit à l'erreur.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Coup de pouce aux femmes entrepreneurs !

■ Les femmes créent moins d'entreprises et se déclarent également plus souvent que les hommes rencontrer des difficultés à créer leur entreprise.

Le MR de Schaerbeek a rencontré récemment l'Asbl Femmes Fières qui œuvre pour rendre l'entrepreneuriat accessible aux femmes.

À vous, qui êtes en reconversion, sans diplôme académique ni formation, qui avez envie de créer votre vie sur-mesure ou qui avez juste besoin d'un coup de pouce pour vous lancer : l'association schaerbeekoise propose des services de formations et d'accompagnement pour guider les femmes dans le développement de leur projet.



& CITOYENS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Baissons la facture d'énergie, maintenant !

■ Notre facture de gaz et d'électricité explose. Jusqu'à 1000 ou 2000 euros de plus par an ! Pourtant, l'énergie est un besoin fondamental. Pour se chauffer, cuisiner, se laver, pour travailler... Aujourd'hui, la TVA sur l'énergie est à 21 %, comme le caviar ou le champagne. Le PTB demande de baisser la TVA à 6 % pour diminuer rapidement nos factures d'énergie. Et d'envoyer la note aux multinationales comme Engie-Electrabel qui réalisent d'énormes bénéfices grâce à la hausse des prix. Car les coûts de production de l'énergie via les centrales nucléaires n'ont pas augmenté, les actionnaires vont empocher des milliards. Les surprofits du secteur nucléaire s'élèveraient à environ 1,53 milliard d'euros cette année. Mais ils nous font payer plus cher notre facture d'énergie ? Pas question. Signez la pétition : www.6pourcent.be

Laten we de energierekening verlagen, nu!

■ Onze gas- en elektriciteitsrekeningen rijzen de pan uit. Tot 1000 of 2000 euro meer per jaar! Maar energie is een basisbehoefte. Om ons te verwarmen, om te koken, te wassen, te werken... Vandaag bedraagt de BTW op energie 21%, zoals voor kaviaar of champagne. De PVDA dringt aan op een BTW-verlaging tot 6% om de kosten voor energie snel te verlagen. En om de rekening te sturen naar multinationals zoals Engie-Electrabel die enorme winsten maken dankzij de hogere prijzen. Omdat de kosten van energieproductie via kerncentrales niet zijn gestegen, zullen de aandeelhouders miljarden in hun zak steken. De superwinsten van de nucleaire sector bedragen dit jaar ongeveer 1,53 miljard euro. En ons willen ze meer laten betalen voor energie? Echt niet. Teken de petitie: www.6procent.be



Heraanleg van de Glycinenlaan: de werken zijn begonnen

Na de renovatie van de Gustave Latinislaan en de restauratie van de Sint-Suzannakerk, worden nu de Glycinenlaan en de omgeving van de kerk heraangelegd. 'Een ambitieus project ter verfraaiing van de openbare ruimte. Het is de bedoeling het verkeer in de wijk te vertragen en de omgeving van het Instituut Saint-Dominique op te frissen. Tegelijk willen we meer mensen op de fiets krijgen en extra ruimte maken voor groen', bevestigt Vincent Vanhalewyn, Schepen van Openbare werken.



De Glycinenlaan loopt via de Sint-Suzannakerk van de Lambermontlaan tot de Korporea Claesstraat.

L'avenue des Glycines s'étend du boulevard Lambermont jusqu'à la rue Caporal Claes, en passant par l'église Sainte-Suzanne.

De voltooiing van dit project is het volgende luik in de verfraaiing van de Bloemenwijk.'

Voetpaden, wegen en straatverlichting krijgen een opknapbeurt. Op de kruispunten met de Mimosastraat en de Latinislaan zullen verkeersdrempels worden aangelegd. De openbare ruimte wordt heringedeeld, waardoor fietspaden kunnen worden aangelegd tussen de Lambermontlaan en de Latinislaan. Er komen ook 16 fietsrekken, want vandaag ontbreken die nog.

EEN GEDEELDE ZONE

Het stuk tussen de Latinislaan en de Korporea Claesstraat wordt een woonwijk met een gedeelde zone waar voetgangers de openbare weg over de hele breedte zullen kunnen benutten en waar kinderen mogen spelen. Door die aanlegwerken zal ook het kerkplein beter tot zijn recht komen.

De greppels van de twee majestueuze platanen worden vergroot en hun wortels zullen worden beschermd. De andere bomen, die al een paar keer werden gesnoeid, kunnen omwille van de hertekening van de weg niet worden behouden. In bredere greppels komen andere bomen met een dichter bladerdak.

GEbruik VAN NIEUWE TECHNIEKEN

De centrale berm tussen Latinis en Korporea Claes wordt 20 % méér doorlaatbaar. Via nieuwe technieken willen we ervoor zorgen dat het regenwater vlotter in de bodem kan doordringen en in het grondwater terecht komt in plaats van in het riool.

De voltooiing van het project is het volgende luik in de verfraaiing van de Bloemenwijk.

WERKEN IN DRIE FASES

- Tussen Lambermont en Latinis van 18/10 tot 31/12
- Op Latinis van januari tot maart 2022
- Tussen Latinis en Korporea Claes van maart tot mei 2022

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Réaménagement de l'avenue Princesse Elisabeth : et si on essayait une vraie participation citoyenne ?

La STIB prévoit un réaménagement complet de l'avenue Princesse Elisabeth, soutenue par la majorité régionale PS-ECOLO-Défi. Beaucoup de riverains se questionnent sur ce projet et ses implications. Il s'agit d'un projet dogmatique anti-voitures qui a pour but principal de supprimer 79 des 143 places de parking dont des places de parking PMR.

Ce projet a comme point positif de verduriser l'avenue et d'essayer de proposer une meilleure sécurité piétonne. Si nous comprenons et soutenons pleinement la volonté de la STIB d'améliorer la vitesse commerciale des ses trams, nous ne comprenons pas en quoi ce tronçon serait prioritaire pour cette amélioration... Le tram y est déjà en quasi-site propre. Les tronçons problématiques sont surtout au niveau de la place Pogge et de la Chaussée de Haecht.

Par ailleurs, le report de la circulation sur les autres artères du quartier suite à la mise en sens unique du tronçon ne semble pas avoir été suffisamment réfléchi. Les compensations en parking hors voirie avancées par la STIB ne semblent pas réalistes puisqu'il est question d'un accord avec Parking Brussels (qui n'existe pas), du parking de la SNCB Gare de Schaerbeek qui est déjà ouvert aux riverains en location et d'un accord avec un promoteur immobilier dont l'immeuble est loin d'être construit...

La Commune aurait pu mieux challenger ce projet de la STIB en écoutant les questionnements et craintes des riverains. Mais la majorité locale Défi-ECOLO/GROEN ne veut sans doute pas freiner le projet de la majorité régionale... Nous souhaitons que la Commune dépose un avis dans le cadre de l'enquête publique qui soutienne les riverains dans leur demande d'un meilleur processus participatif afin d'améliorer ce projet et de le faire correspondre aux besoins du quartier, sans dogmatisme !



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

PAD JOSAPHAT – Mobilisez-vous pour l'enquête publique jusqu'au 25 novembre !

Les enquêtes publiques permettent à chacun.e d'être entendu.e, pas seulement les riverain.e.s même si, évidemment ce sont les premier.e.s concerné.e.s, mais également les associations et tou.te.s les Bruxellois.e.s intéressé.e.s par le développement de la ville. Pour nous, il est essentiel que les citoyen.ne.s et les associations s'emparent de ce projet et puissent donner leur avis. C'est grâce à la mobilisation et la pression des associations que le Ministre-Président a été obligé de revoir sa copie et de proposer une nouvelle version du projet de PAD Josaphat. Les lignes peuvent encore bouger : une meilleure répartition entre logements publics et privés, une préservation renforcée de la biodiversité et des espaces verts, la mobilisation de chacun est importante pour cette nouvelle enquête publique !

Josaphatsite - Openbaar onderzoek tot 25 november!

Openbare onderzoeken geven de mogelijkheid aan iedereen om gehoord te worden: niet alleen de inwoners die het meest betrokken zijn, maar ook verenigingen en alle Brusselaars die bekommerd zijn om de ontwikkeling van onze stad. Voor ons is het essentieel dat burgers en verenigingen zich bezighouden met het project van de Josaphatsite en er hun mening over kunnen geven. Het is dankzij de inzet en de druk van de verenigingen dat minister-president Vervoort het plan heeft moeten bijsturen. Alles kan nog veranderen: een betere verdeling tussen publieke en private woningen, een beter behoud van de biodiversiteit en de groene ruimten... Kortom, het is belangrijk om zich in te zetten voor dit nieuwe openbaar onderzoek!



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Les habitants à l'initiative d'un réaménagement de qualité au square Apollo

La participation citoyenne est une réalité à Schaerbeek ! Nous en voulons pour preuve le réaménagement de qualité qui est en œuvre actuellement au square Apollo et qui est le fruit d'un réel travail de collaboration entre les habitants, utilisateurs au quotidien des espaces de vie public, et l'administration communale, qui a pu réaliser les aménagements demandés. Depuis plusieurs années, de nombreuses plaintes ont été adressées par les habitants des tours Apollo du Foyer Schaerbeekois et par les riverains du quartier. Celles-ci concernaient en particulier les nuisances olfactives dues aux canisites, les nuisances sonores dues à la plaine de jeux et jeux de ballons, les nuisances sonores liées à l'augmentation de la fréquentation des lieux, les petits trafics, l'intrusion sur les balcons, le manque de verdure sur le site ou encore la structure du square décrié comme trop vaste, trop vide et trop minéral.

Sur base de ces constats, les élus de la Liste du Bourgmestre ont clairement montré leur volonté de travailler AVEC les habitants afin que les solutions proposées soient à la hauteur de leurs attentes. Outre le renforcement de la sécurité via les services de police et le passage des Gardiens de la paix, les travailleurs du Programme de Prévention Urbaine (PPU), accompagnés des acteurs de terrain du Foyer Schaerbeekois, ont donc entamé des rencontres avec les habitants afin d'échanger sur ces aménagements.

Quelques mois après, le résultat de ces rencontres est en cours de concrétisation : la plaine de jeux sera déplacée, d'importants travaux de verdurisation de l'espace public sont entamés et le canisite est réaménagé au mieux pour nos amis canins ! Ce projet est aussi l'un des premiers du nouveau plan de végétalisation de l'espace public communal, qui vise à rencontrer les défis climatiques. Participation citoyenne et réponses aux enjeux climatiques sont bien des priorités pour vos élus de la Liste du Bourgmestre !



Un fin d'année festive !

MISS ET MISTER SENIORS 2021 SAMEDI 20 NOVEMBRE 12H

« Après une année 2020 perturbée, la commune de Schaerbeek organise à nouveau l'élection de Miss et Mister Seniors. Elle se déroulera le samedi 20 novembre à 12h et à l'École 16 », se réjouit Frédéric Nimal, Échevin des Seniors. Schaerbeek vous propose deux formules : spectacle avec ou sans repas. Et si vous voulez participer au concours pour devenir Miss ou Mister Seniors, contactez le service Seniors !

FÊTE DES GRANDS-PARENTS MERCREDI 8 DÉCEMBRE

La commune de Schaerbeek vous invite aussi à la Fête des Grands-parents le mercredi 8 décembre au Théâtre 140. Un spectacle haut en couleurs, digne du Moulin Rouge ou des Folies Bergères, vous sera proposé. Le traditionnel verre de l'amitié et la visite d'un invité surprise achèveront une année 2021 inoubliable.

INFO

Inscriptions et renseignements
auprès du service Seniors

☎ 02 431 65 80 ou 82 ou 83

✉ seniors@schaerbeek.be

📱 @1030seniors

AGENDA SENIORS DU MOIS DE NOVEMBRE

Jeudi 04	12:00	Repas festif à Pater Baudry 2
Lundi 08	14:00	Lotto bingo à Pater Baudry 1
Mardi 09	13:30	Tournoi de jeu de dames à Pater Baudry 2
Lundi 15	14:00	Quiz de culture générale à Pater Baudry 1
Mardi 16	13:30	Lotto bingo à Pater Baudry 2
Mercredi 17	14:00	Atelier décorations de Noël à Pater Baudry 1
Jeudi 18	12:00	Repas festif à Pater Baudry 2
Samedi 20	12:00	Élections de Miss et Mister Seniors 2021
Mercredi 24	14:00	Atelier décorations de Noël à Pater Baudry 1
Jeudi 25	12:00	Repas festif à Pater Baudry 1
Lundi 29	14:00	Conférence d'intérêt général à Pater Baudry 1

Tous les lundis à 10h30 (sauf 01/11) : Yoga à Pater Baudry 1

Tous les mardis à 10h30 : Gymnastique douce à Pater Baudry 1

Tous les mardis à 14h : Danses country à Pater Baudry 1

Tous les mercredis à 10h30 : Gymnastique douce à Pater Baudry 2

Tous les vendredis à 10h30 : Yoga à Pater Baudry 2

Tous les vendredis à 13h30 : Zumba à Pater Baudry 1

Pater Baudry 1 : Square Prévost Delaunay 107

Pater Baudry 2 : Square Apollo 1

Een feestelijk einde van het jaar!

MISS EN MISTER SENIOREN 2021 ZATERDAG 20 NOVEMBER 12 UUR

"Na een verstoord 2020 organiseert de gemeente Schaerbeek opnieuw de Miss en Mister Seniorenverkiezing. De wedstrijd vindt plaats op zaterdag 20 november om 12 uur in School 16", zegt Frédéric Nimal, Schepen van Senioren. Schaerbeek voorziet twee mogelijkheden: een voorstelling met of zonder maaltijd. Wie wil deelnemen aan de Miss of Mister Seniorenwedstrijd, neemt best contact op met de dienst Senioren!

GROOTOUDERDAG WOENSDAG 8 DECEMBER

De gemeente Schaerbeek nodigt u ook uit op de Grootouderdag op woensdag 8 december in Le Théâtre 140. Het belooft een kleurrijke show te worden in Moulin Rouge- en Folies Bergères-stijl. We sluiten het onvergetelijke 2021 af met een traditionele vriendschapsdrink én een verrassingsgast.

INFO

Inschrijving en informatie bij
de dienst Senioren

☎ 02 431 65 80 of 82 of 83

✉ seniors@schaerbeek.be

📱 @1030seniors



Après une année 2020 perturbée, la commune de Schaerbeek organise à nouveau l'élection de Miss et Mister Seniors.

Na een verstoord 2020 organiseert de gemeente Schaerbeek opnieuw de Miss en Mister Seniorenverkiezing.

Ensemble, en toute sécurité sur la route

Automobilistes

Nos vies sont de plus en plus chargées et nous oublions parfois certaines règles de circulation essentielles. En route et en sécurité ? C'est ensemble que nous y parviendrons. Voici quelques conseils et recommandations pour les automobilistes.



Assurez-vous que tous les passagers installés dans votre véhicule sont bien attachés.

Zorg ervoor dat alle passagiers correct vastgeklemd zitten.

UN STYLE DE CONDUITE APPROPRIÉ

- Maintenez une vitesse adaptée et évitez ainsi les blessures graves ou mortelles en cas d'accident.
- Ralentissez aux carrefours et redoublez d'attention derrière vous, à gauche et enfin à droite.
- Adaptez votre vitesse en cas de mauvais temps. Une route humide signifie une distance de freinage plus longue.

CONDUISEZ DE MANIÈRE DÉFENSIVE

- Évitez de commettre des erreurs et essayez d'anticiper les circonstances et les erreurs des autres à temps.
- Restez patient et gardez votre calme dans la circulation. Ne conduisez pas rapidement lorsque vous partez en retard.
- Évitez les dépassements dangereux, le refus de priorité, l'inattention et la nonchalance.
- Utilisez toujours vos clignotants afin que les autres puissent connaître vos intentions.

DES CONDITIONS DE CONDUITE OPTIMALES

- Entretenez votre voiture et évitez les freins en mauvais état ainsi que les pneus ou les amortisseurs usés.
- Utilisez votre pare-soleil et vos lunettes de soleil lorsque le soleil est bas.
- Évitez les distractions : mettez votre smartphone en mode silencieux et faites une pause si vous voulez manger, boire ou fumer.
- Évitez de conduire si vous êtes fatigué. Trouvez un autre conducteur ou faites une courte pause pour vous reposer.
- Assurez-vous que tous les passagers ont bien bouclé leur ceinture. Évitez les objets non fixés et placez votre animal dans un panier ou dans le coffre.
- Réduisez l'angle mort autour de votre voiture en réglant correctement vos rétroviseurs.

« Restez patient et gardez votre calme dans la circulation. Ne conduisez pas rapidement lorsque vous partez en retard. »



Plus de conseils pour les
automobilistes
➔ 1030.be/fr/securite-routiere-
pour-tous

Comment demander la nationalité belge à la commune

L'ADMINISTRATION, C'EST PAS SORCIER !

Grâce à la Direction Population et État civil, vous bénéficiez de nombreux services administratifs. Il est parfois difficile de s'y retrouver. Tous les mois, le Schaarbeek Info vous présente un aspect de cette Direction : une démarche, un service, un lieu, un métier... Ce mois-ci, on vous parle de la déclaration de nationalité !

Les citoyens non belges peuvent obtenir la nationalité belge, s'ils répondent aux conditions requises. Pour savoir si vous êtes concernés, vous pouvez notamment consulter le site : allrights.be/comment-devenir-belge

Les déclarations de nationalité se font à l'administration. Besoin de renseignements ? Contactez le service État civil : etatcivil@schaerbeek.be

LA PROCÉDURE

Pour demander la nationalité belge, pour vous ou votre enfant, vous pouvez envoyer un e-mail au service État civil (voir ci-dessus), avec vos coordonnées (votre nom, votre numéro national et un numéro de téléphone), ainsi qu'une copie de votre document d'identité. Le service examinera votre dossier et, si vous êtes dans les conditions, vous fixera un rendez-vous, en précisant les documents que vous devrez apporter.

COÛT DE LA PROCÉDURE

Pour une déclaration de nationalité, vous devrez payer un droit d'enregistrement de **150€** auprès du Service Public Fédéral (sauf si la déclaration concerne un mineur), ainsi que des frais de dossier à hauteur de **60€**.

INFO

etatcivil@schaerbeek.be
02 244 75 11

Hoe vraag ik de Belgische nationaliteit aan bij de gemeente?

ADMINISTRATIE, DAAR IS GEEN KUNST AAN!

De Directie Bevolking en Burgerlijke Stand biedt tal van administratieve diensten aan. Maar misschien vindt u niet altijd uw weg in het aanbod. Elke maand zoomt Schaarbeek Info in op een aspect van deze Directie: een procedure, dienst, locatie, beroep... Deze maand hebben we het over de nationaliteitsverklaring!



Niet-Belgische burgers kunnen de Belgische nationaliteit krijgen als ze aan de vereiste voorwaarden voldoen. Komt u in aanmerking? Controleer het even op de volgende website: allrights.be/nl/hoewordtjebelg Nationaliteitsverklaringen worden afgehandeld door de gemeente. Meer weten? Neem contact op met de dienst Burgerlijke stand: burgerlijkestand@schaerbeek.be

DE PROCEDURE

U kunt een e-mail sturen naar de dienst Burgerlijke stand (zie hierboven) om de Belgische nationaliteit voor uzelf of uw kind aan te vragen. Vermeld steeds uw contactgegevens (naam, rijksregisternummer en telefoonnummer) en voeg steeds een kopie van uw identiteitsbewijs toe. De dienst zal uw dossier bestuderen en, indien u in aanmerking komt, een afspraak met u maken. Hij zal u meegeven welke documenten u tijdens de afspraak moet meenemen.

KOSTEN VAN DE PROCEDURE

Voor een nationaliteitsverklaring dient u **€ 150** registratiekosten te betalen aan de Federale Overheidsdienst (behalve als de verklaring betrekking heeft op een minderjarige), aangevuld met **€ 60** administratiekosten.

INFO

burgerlijkestand@schaerbeek.be
02 244 75 11

MOBILITEIT

Samen veilig op de weg

Automobilisten

We hebben steeds drukker levens, wat maakt dat we vaak een aantal zaken vergeten in het verkeer. Meer veiligheid op de weg, dat realiseren we samen. Daarom geven we graag enkele tips en aandachtspunten vanuit het oogpunt van de automobilisten.

HANTEER EEN AANGEPAST RIJGEDRAG

- Houd een aangepaste snelheid aan, en voorkom zo ernstige of dodelijk letsels bij ongevallen.
- Vertraag bij kruispunten en verdubbel je aandacht voor het verkeer in de volgende volgorde; achter je, links en rechts.
- Pas je snelheid aan bij slechte weersomstandigheden. Een nat wegdek betekent een langere remafstand.

RIJD DEFENSIEF IN HET VERKEER

- Vermijd zelf fouten te maken en tracht de omstandigheden en de fouten van anderen tijdig op te merken en te anticiperen.
- Blijf geduldig en bewaar je kalmte in het verkeer. Rijd niet gehaast bij laattijdig vertrek.

- Voorkom gevaarlijk in te halen, geen voorrang te verlenen, onoplettendheid en nonchalance.
- Gebruik steeds je richtingaanwijzers zodat anderen je bedoelingen kunnen inschatten.

ZORG VOOR OPTIMALE RIJOMSTANDIGHEDEN

- Onderhoud je wagen en vermijd slechte remmen, versleten banden of schokdempers.
- Gebruik je zonneklep en zonnebril bij lage zonnestand; zo voorkom je verblind te worden.
- Vermijd afleidingen: zet je smartphone op stil en pauzeer indien je wilt eten, drinken of roken.
- Voorkom slaperig te rijden; zoek een andere bestuurder of kies tenminste voor een korte slaap- of rustpauze en stretch- of eetpauze.

- Zorg ervoor dat alle passagiers correct vastgeklemd zitten. Voorkom losliggende voorwerpen en plaats je dier in de mand of koffer.
- Verklein de dode hoek rond je auto door je spiegels goed af te stellen.

Blijf geduldig en bewaar je kalmte in het verkeer. Rijd niet gehaast bij laattijdig vertrek."



Rester au chaud sans faire monter la facture

Face à l'envolée des prix et la fin des contrats fixes par les fournisseurs d'énergie, voici quelques gestes à adopter pour réduire votre impact sur la planète... et sur votre portefeuille !

■ Installez un thermostat qui régule automatiquement la température de la pièce en fonction de vos besoins. Ensuite, réduisez-le. Pourquoi ? C'est simple : une augmentation de 1 degré entraîne une augmentation de 7% de votre facture de chauffage.

Mention spéciale aux frileux : limitez la température des pièces à vivre à 19°C et à 17°C pour les chambres. Faites entretenir votre chaudière par un professionnel et purgez vos radiateurs. Dernière astuce : aérez les pièces (en coupant le chauffage) pour faire diminuer le taux d'humidité dans l'air. Plus sec, l'air devient alors plus facile à chauffer.

ET SUR LE LONG TERME ?

Les travaux d'isolation restent un bon moyen de réduire vos factures de chauffage de manière durable. Différents types d'aides financières peuvent vous donner un coup de pouce et venir alléger vos frais. Pensez par exemple à la Prime Énergie : vos travaux pourraient être remboursés jusqu'à 70% du montant facturé !

INFO

Primes Énergie 2021 : environnement.brussels
Guichet > Aides financières > Les Primes Énergie 2021

MILIEURAADGEVING

Een warm huis zonder torenhoge factuur

De energieprijzen stijgen en misschien loopt uw vast energiecontract wel ten einde. We geven u alvast enkele tips waar de planeet... en uw portemonnee wel bij varen!

■ Installeer een thermostaat die de kamertemperatuur automatisch regelt volgens uw behoeften. Vervolgens zet u hem een graad lager. Waarom? Simpel: als u de temperatuur 1 graad hoger zet, stijgt uw verwarmingsfactuur met 7%.

De ideale temperaturen zijn 19 °C in de leefruimtes en 17 °C in de slaapkamers. Laat uw verwarmingsketel onderhouden door een vakman en ontluicht uw

radiatoren. Laatste tip: verlucht de kamers (zet de verwarming uit) om de lucht minder vochtig te maken. Hoe droger de lucht, hoe gemakkelijker u de ruimte kunt verwarmen.

EN OP DE LANGE TERMIJN?

Isolatiwerken zijn nog steeds een goede manier om uw verwarmingskosten op een duurzame manier te verlagen. Er zijn verschillende premies die u een

duwtje in de rug kunnen geven en uw kosten kunnen verlagen. Denk bijvoorbeeld aan de Energiepremie. Op die manier kunt u een terugbetaling krijgen tot 70% van het gefactureerde bedrag!

INFO

Energiepremies 2021:
leefmilieu.brussels
Loket > Financiële hulp > Energiepremies 2021

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues. / De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

• Vandevelde (30 > 60)

Pose câbles, conduites et gaines : 11/2021

Kabels leggen, leidingen en omhulsels: 11/2021

• Leroy

Trottoirs : 10/2021

Voetpaden: 10/2021

Quartier/Wijk TERDELT/BLOEMTUINEN

• Brems

Trottoirs et pose câbles : 11/2021

Voetpaden en kabels leggen: 11/2021

• Glycines/Blauwereggen (entre/tussen Lambermont et/en Claes)

Trottoirs et asphalage : 10/2021 > 05/2022

Voetpaden en asfaltering: 10/2021 > 05/2022

Quartier/Wijk REYERS

• Bourg

Egouttage, distribution d'eau et pose câbles : 11/2021

Riolerie, waterdistributie en kabels leggen: 11/2021

• Louvain/Leuven (carrefour/ kruispunt Louvain/Leuven – Milcamp)

Aménagement carrefour : 10 > 12/2021

Heraanleg kruispunt: 10 > 12/2021

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS

• Bienfaiteurs/Weldoeners

Asphalage (intérieur de la place) : 10/2021

Asfaltering (binnen het plein): 10/2021

• Chazal

Egouttage, pose câbles, asphalage : > 11/2021

Riolerie, kabels leggen, asfaltering: > 11/2021

• Impens

Distribution d'eau, pose câbles, plateau, trottoirs : > 02/2022 (eau, câbles)

Waterdistributie, kabels leggen, plateau, voetpaden: > 02/2022 (water, kabels)

• Luzerne (n°/nr 15 -> Lambiotte)

Pose câbles, trottoirs : 10/2021 (câbles)

Kabels leggen, voetpaden: 10/2021 (kabels)

• Markelbach

Egouttage, éclairage public, trottoirs :

01 > 06/2022 (égouttage)

Riolerie, openbare verlichting, voetpaden: 01 > 06/2022 (égouttage)

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

• l'Olivier (n°/nr 76 – Haecht/Haacht)

Trottoirs : 11 + 12/2021

Voetpaden: 11 + 12/2021

• Av. Rogierlaan (de Haecht/Haacht à/ tot Deschanel)

Arrêts et voies de tram, pose câbles, réaménagement complet : > 03/2022

Tramhaltes en sporen, kabels leggen, volledig heraanleg: > 03/2022

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

• Aerschot/Aarschot (De/Van n°/nr 114 à/tot 136)

Construction de puits pour le futur métro : > 04/2022

Bouw van een put voor de toekomstige metro: > 04/2022

• Haecht/Haacht (Reine/Koningin > Rogier)

Egouttage, distribution d'eau, pose de câbles, voies de tram, réaménagement complet : > 08/2022

Riolerie, waterdistributie, kabels leggen, tramsporen, volledig heraanleg: > 08/2022

• Place Liedtsplein (info www.metro3.be)

Déplacement installations concessionnaires : > 12/2021

Verplaatsing installaties nutsbedrijven: > 12/2021

• Av. de la Reine/Koninginnelaan (Verte -> rue Liedtsstraat)

Arbres et pose câbles : 10 + 11/2021

Bomen en kabels leggen: 10 + 11/2021

• Royale Sainte-Marie/Koninklijke Sint-Maria

Egouttage, distribution d'eau, pose câbles, réaménagement complet : > 03/2022 (sauf réaménagement)

Riolerie, waterdistributie, kabels leggen, volledig heraanleg: > 03/2022 (behalve heraanleg)

Quartier/Wijk NORD/NOORD

• Masui

Salon urbain et fosses d'arbres : > 11/2021

Stedelijke woonkamer en boomkuilen: > 11/2021

Quartier/Wijk COLIGNON

• Ailes/Vleugels (entre/tussen Foch et/en Eenens)

Trottoirs : 11 + 12/2021

Voetpaden: 11 + 12/2021

Quartier/Wijk PARC JOSAPHATPARK

• Bergé (entre/tussen L. Bertrand et/en Jenatzy)

Asphalage : 11/2021

Asfaltering: 11/2021

• Jérusalem et/en Houffalize

Distribution d'eau, pose câbles, réaménagement : 11/2021 > 05/2022

Waterdistributie, kabels leggen, heraanleg: 11/2021 > 05/2022

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werven:

1030.be/chantiers – 1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente

02 244 75 21

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

fixmystreet.brussels

SCHAARBEEK agenda

FR Vendredi 22 octobre 20h-22h

VÉGÉTALISATION DE L'ESPACE PUBLIC

Aides et conseils pour réussir vos plantations. Une séance d'infos organisé par le Groupe Nature de Helmet en Transition, en collaboration avec Apis Bruoc Sella.

Info : nature@transitionhelmet.be

☎ 0477 31 90 72

NL Vrijdag 22 oktober 20u-22u

LATEN WE ONZE STRATEN GROENER MAKEN

Hulp en advies voor een succesvolle beplanting. Een infosessie van de Natuur Groep van Transitie Helmet, in samenwerking met Apis Bruoc Sella.

Info : nature@transitionhelmet.be

☎ 0477 31 90 72

Jusqu'au 24 octobre

FESTIVAL MOUVEMENTS D'ALTÉRITÉ

Spectacles, rencontres, concert, exposition... Le Festival Mouvements d'Altérité vous attend pour la nouvelle ouverture de saison au Théâtre Océan Nord.

Info et réservations : ☎ 02 242 96 89

billetterie@oceannord.org

Théâtre Océan Nord, rue Vandeweyer 63-65

oceannord.org

Dimanche 31 octobre 17h

KIDICAL 1030 MASS

Balade festive à vélo pour enfants - Kindvriendelijke feestelijke fietstocht. Départ I Vertrek: Parc Josaphat en face du minigolf - Josaphatpark tegenover de minigolf (Avenue Van Vollenhovenlaan). Tous les âges, gratuit. Parcours : max 5 km, max 1 uur.

Info : [@kidicalmass1030](https://www.kidicalmass1030.be)

Tous les lundis 13h30-14h30

COURS DE YOGA POUR FEMMES

Organisé par FEZA asbl, dans le cadre du Sport au Féminin. Tarif : 2€ par séance, abonnement de 5 séances. Inscription : FEZA - Espace Vogler, rue Vogler 38

Tous les 2^e jeudis du mois 19h30-21h30

GROUPE DE PAROLE SUR LES TROUBLES BIPOLAIRES

L'asbl Le Funambule propose un groupe de parole par mois pour les personnes bipolaires et leurs proches. Où : dans les locaux de la Ligue des Usagers des Services de Santé (LUSS), 7 rue Victor Oudart.

Info : bipolarite.org



f	1030be
@	1030be
@	@achillecolignon
in	Schaerbeek 1030 Schaerbeek
🌐	1030.be
☎	02 244 75 11

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN :
27/10, 24/11, 22/12

SCHAARBEEKinfo

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Jean-Pierre Vantighem

Hôtel communal / Gemeentehuis

Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Rédaction / Redactie : Philippe Vincke (02 244 72 33 - pvincke@schaerbeek.be)

Rédacteur en chef / Hoofdredacteur : Marc Weber

Votre prochain Schaerbeek Info (348) : 2 novembre

Uw volgende Schaerbeek Info (348): 2 november

